Филимонова Марина Сергеевна

СОВРЕМЕННЫЕ ПУТИ И СРЕДСТВА БИЛИНГВАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2011/12/43.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2011. № 12 (55). С. 124-125. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2011/12/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

УДК 378

Марина Сергеевна Филимонова
Марийский государственный университет, г. Йошкар-Ола

СОВРЕМЕННЫЕ ПУТИ И СРЕДСТВА БИЛИНГВАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ©

В России современные педагогические исследования билингвального образования появились на волне социально-культурного обновления, стремления к открытому обществу и интеграции в европейское культурно-образовательное пространство.

В настоящее время разрабатываются различные теоретические основы билингвальных образовательных программ в высшей школе, которые в самом общем виде зафиксированы в следующих положениях:

- важная особенность билингвальной образовательной программы - ее поликультурная направленность, предполагающая построение содержания программы на принципе диалога культур. Таким образом, разработка программы не может происходить в отрыве от культуры страны изучаемого языка;
- направленность на достижение дидактических целей, которые предполагают формирование синтеза специальных компетенций обучающихся: языковой, специально-предметной и социокультурной. Многообразие и неоднородность поставленных в билингвальной образовательной программе целей предопределяют высокий уровень межпредметной интеграции, предполагающий оптимальное соотношение предметных, специальных и языковых знаний;
- соотнесение билингвальной образовательной программы с образовательными и учебными программами по соответствующему блоку дисциплин, изучаемых студентами на родном языке, чтобы обеспечить преемственность в освоении содержания учебного предмета;
- учет индивидуально-личностного характера обучения и развития студентов, их мотивационной готовности к освоению билингвальной программы и к билингвальному обучению в целом, с одной стороны, и уровня их подготовленности в профессиональном, общекультурном и языковом плане - с другой стороны;
- внедрение билингвальной программы в образовательную практику, требующее профессиональной компетенции преподавателей;
- реализация современных педагогических технологий, предполагающих использование активных и интерактивных ресурсов;
- периодическая корректировка и дополнение билингвальных программ новыми знаниями, отражающими изменения в характере профессиональной деятельности в различных странах мира, а также в характере межкультурной коммуникации.

Данные положения зафиксированы в современных документах по модернизации высшего профессионального образования, предполагающих переход российского образования на двухуровневую систему подготовки кадров. Так, в области преподавания иностранного языка можно выделить: владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в вузе; курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования; изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе; обучение иностранному языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенций студентов [4].

Также одним из эффективных средств реализации билингвальной подготовки будущих специалистов являются учебно-методические комплексы, программы, планы, пособия, в основе которых лежат государственные образовательные стандарты по конкретной дисциплине.

Так, примерная программа «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов, разработанная С. Г. Тер-Минасовой, строится с учетом следующих педагогических и методических принципов: коммуникативной направленности, культурной и педагогической целесообразности, интегративности, нелинейности, автономии студентов [3].

Следует также отметить, что билингвальное образование получает наиболее широкое распространение при разработке и реализации совместных образовательных программ. Студенты получают уникальную возможность в течение нескольких семестров изучать специальные дисциплины на иностранном языке в университете-партнере. Пребывание за рубежом, изучение традиций другой страны, позволяют им иными глазами посмотреть на собственную культуру, обычаи и традиции, качество образования в своем университете. Б. Брехт пишет об эффекте «взгляда со стороны», который позволяет по-иному оценить знакомое, привычное посредством сравнения с ранее неизвестным и вновь познанным. Представляя в другой стране отечественное образование и сравнивая различные учебные культуры, студенты критически оценивают зарубежный опыт, находя в нем много позитивного, достойного адаптации и использования в социокультурных условиях своей страны. Они возвращаются в свой университет с новыми знаниями и впечатлениями, оказывая определенное влияние на позитивные изменения его корпоративной культуры [1].

© Филимонова М. С., 2011

В настоящее время в рамках учебных курсов наметилась тенденция активно использовать Интернет-ресурсы как естественную поликультурную среду, а также ИКТ как инструмент моделирования реальных ситуаций межкультурного общения и сотрудничества для участия студентов в международных проектах, кампаниях, фестивалях, форумах и конференциях [2].

Необходимо также обратить внимание на то, что эффективность развития личности в процессе билингвальной подготовки в вузе напрямую зависит от преподавателя и его профессиональной компетенции.

Педагог билингвального обучения должен не только знать иностранный язык, но и быть специалистом в определенной области знаний, например, в экономике. Необходимым залогом успешной педагогической деятельности в области ориентированного билингвального обучения становится высокий уровень развития как предметной, так и иноязычной коммуникативной компетенции преподавателя, что, в свою очередь, выдвигает особые требования к процессу педагогического образования.

Таким образом, *современные подходы к проблеме билингвальной подготовки будущих специалистов заключаются в разработке билингвальных образовательных программ, в основе которых лежит концепция федеральных государственных образовательных стандартов общего образования и результаты анализа позитивного мирового опыта билингвального образования; в обеспечении дидактических условий для полноценного образования обучающихся в соответствии с их склонностями и потребностями и с учетом возможностей Интернет-ресурсов и ИКТ; в расширении зоны позитивной социализации обучающихся для развития у них конкурентной способности действовать впоследствии на отечественном и международном рынке труда; в подготовке педагогических кадров для эффективной реализации образовательных билингвальных программ в конкретном учебном заведении; в организации соизучения русского и иностранных языков на межпредметной основе и с ориентацией на современные стратегии и принципы соизучения языков в контексте поликультурного образования; в обеспечении учебного процесса качественной учебно-методической и учебной литературой для конкретной модели билингвального образования в конкретном учебном заведении в контексте диалога культур и цивилизаций; наконец, в повышении мотивации в изучении иностранного языка.*

Список литературы

1. **Певзнер М. Н., Ширин А. Г., Грауманн О.** Новая идентичность вуза в условиях интернационализации образования // Высшее образование в России. 2009. № 6. С. 123-131.
2. **Сафонова В. В.** Развитие коммуникативной билингвальной культуры в контексте Интернет-педагогики // Содержание современного языкового образования в системе профессиональной подготовки студентов: материалы международной научно-практической конференции. Барнаул: БГПУ, 2009. С. 164-167.
3. **Тер-Минасова С. Г.** «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов: примерная программа. М., 2009.
4. **Федеральные государственные образовательные стандарты (ФГОС) ВПО 3-го поколения: требования к основным образовательным программам подготовки бакалавров и магистров** [Электронный ресурс]. URL: http://econom.nsu.ru/files/doklad_mkrtchan.pdf (дата обращения: 13.11.2011).

УДК 316.273

Жанна Николаевна Халиман
Дальневосточный федеральный университет

ФОРМИРОВАНИЕ ЭТНИЧЕСКОЙ ГРАНИЦЫ «МЫ-ОНИ» ИДЕНТИЧНОСТИ В ПОЛИЭТНИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ©

Работа подготовлена при поддержке Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ) по проекту № 113300353 а2 «Трансформация этнической границы идентификационного пространства «Мы-Они» в сознании различных социально-статусных групп полиэтнического региона».

В современном российском обществе, характеризующемся интенсивными межэтническими контактами, социальная реальность порождает новые параметры реализации этнических категорий, на основе которых формируются новые социальные практики. Этническая идентичность как результат построения индивидом своего собственного образа и образов тех групп, с которыми он себя противопоставляет, является важнейшим условием налаживания межэтнической коммуникации.

Появление новых и сохранение прежних групповых идентичностей приводит к категоризации, сегментирующей социальное пространство на «своих» и «чужих». Гипертрофированное состояние этнической идентичности (эмоциональное восприятие «своих» и «чужих») само по себе создает массу вторичных проблем социального характера. В большинстве случаев результатом этих проблем становится интерференция отдельных составляющих социального действия, направленных на разрушение этнического равновесия и утверждения

© Халиман Ж. Н., 2011